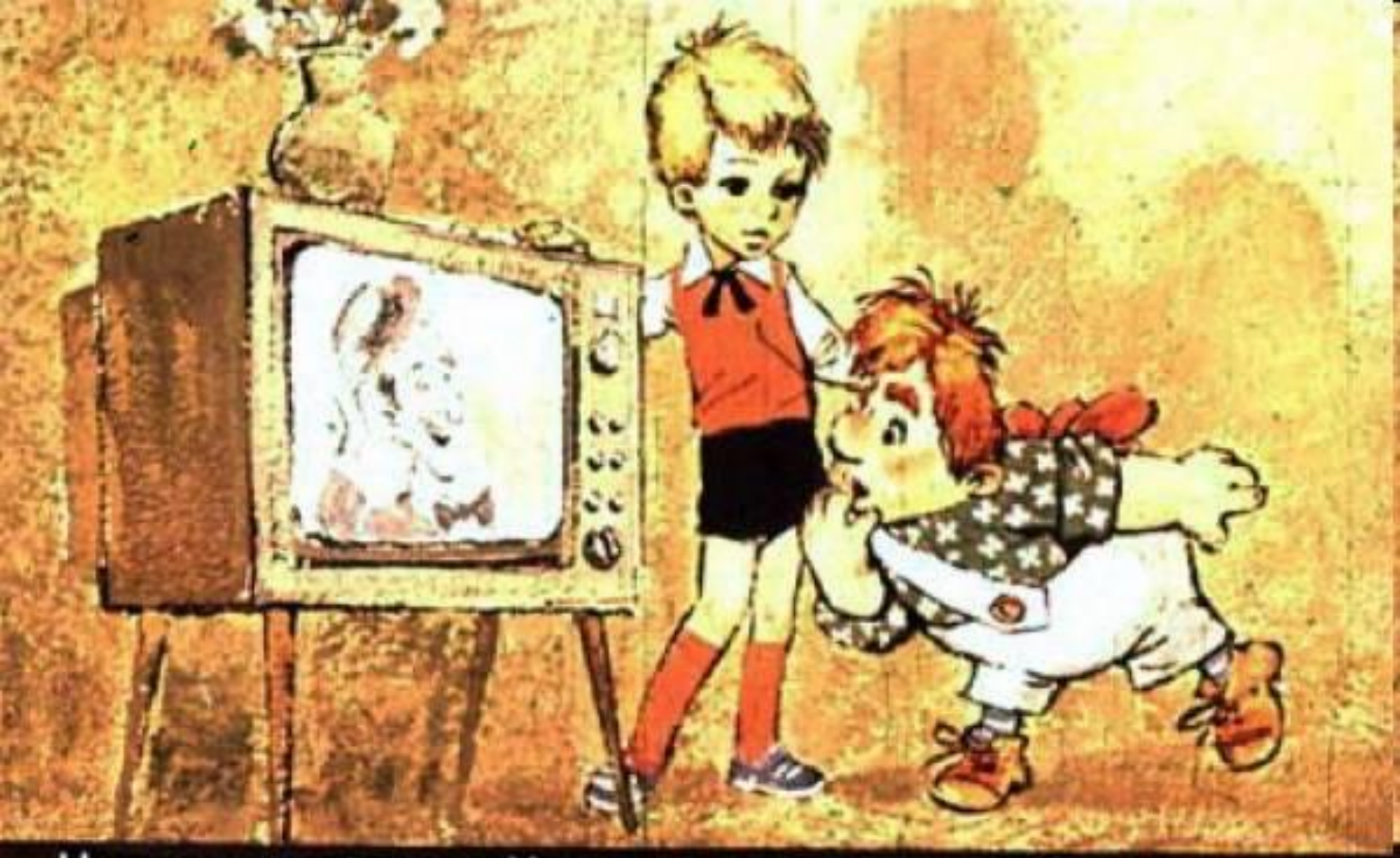
Часть 2-я

Хэрлсон вернулся

По мотивам повести Астрид Линдгрен

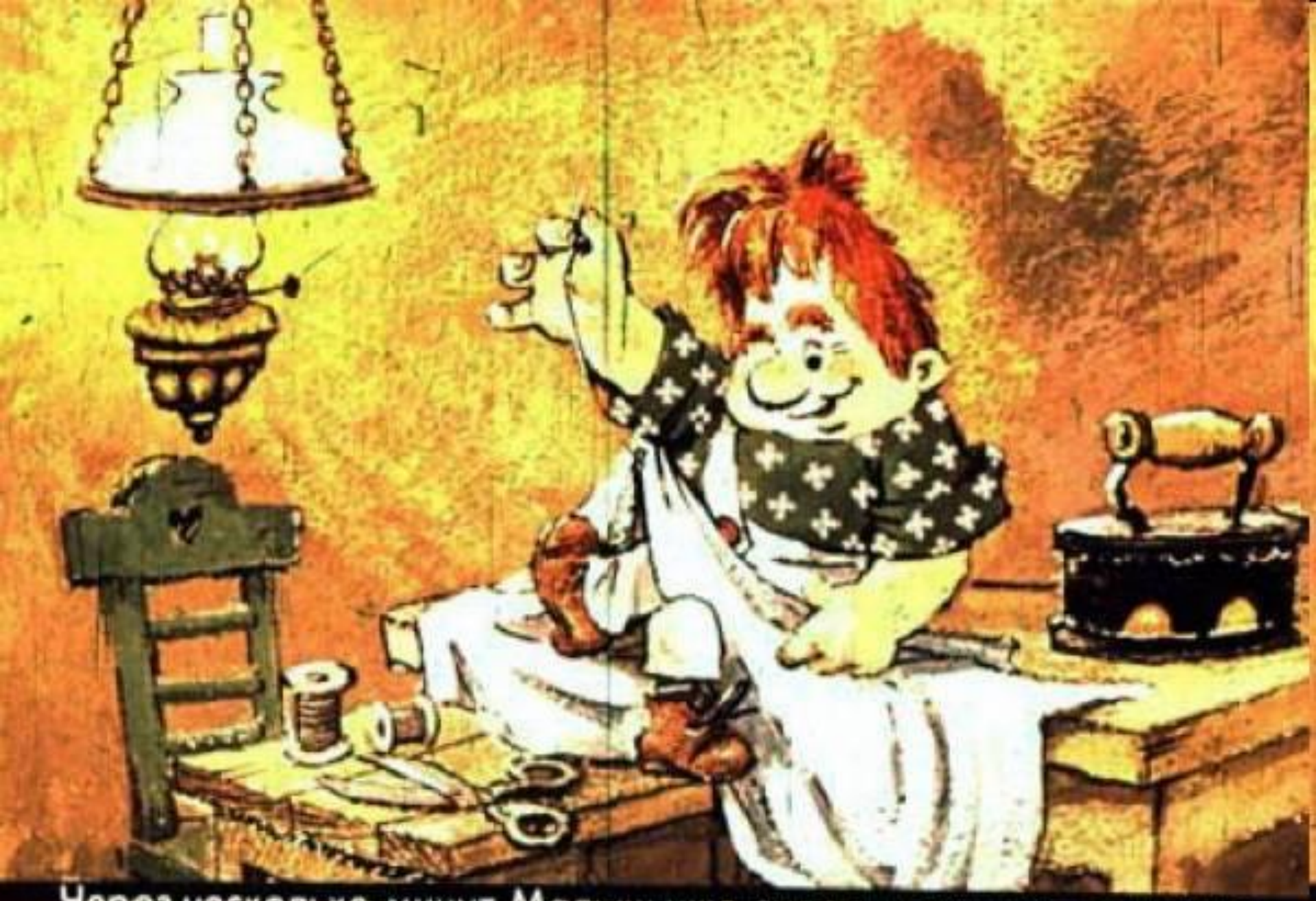
Художники
А. Савченко, Б. Степанцев



На следующий день Малыш решил напугать Карлсона, чтобы он не лез на глаза домомучительнице. Он подвёл его к телевизору и спросил: «Ты хочешь попасть в телевизор?»— «В этот ящик? Ни за что на свете!»

Оказывается, Карлсон не знал, что такое телевизор. Он начал крутить ручки, и дяденька на экране стал вытягиваться. «Как в комнате смеха!»—завопил Карлсон в восторге.

И тогда Малыш рассказал Карлсону, что домомучительница хочет сделать передачу по телевидению о привидениях. «Вот теперь-то мы и позабавимся!»—расхохотался Карлсон.



Через несколько минут Малыш уже сидел в домике на крыше и шил из простыни костюм для привидения.

Вечером, когда фрёкен Бок пришла к Малышу в комнату, чтобы задёрнуть занавески, она увидела, как по тёмному небу летит привидение. И чуть не упала в обморок.

Затем схватила Малыша, притащила его в спальню и забаррикадировала дверь. «Теперь мы в безопасности»,—сказала она.

«Я тоже так думаю»,—отозвалось привидение, высовываясь из-под кровати.

Фрёкен Бок с большим проворством раскидала баррикаду и выбежала в переднюю. Привидение полетело следом. Малыш побежал за ним. Последним мчался Бимбо и заливался лаем.

Так они носились по всей квартире. Привидение преследовало фрёкен Бок по пятам, выкрикивая: «Гей, гей!»

В конце концов фрёкен Бок споткнулась на кухне о таз с водой и упала. Она вопила, барахталась в луже, а привидение в диком вихре кружилось над ней.

Вдруг белые одежды привидения зацепились за люстру и повисли на ней, а вокруг люстры летал Карлсон.

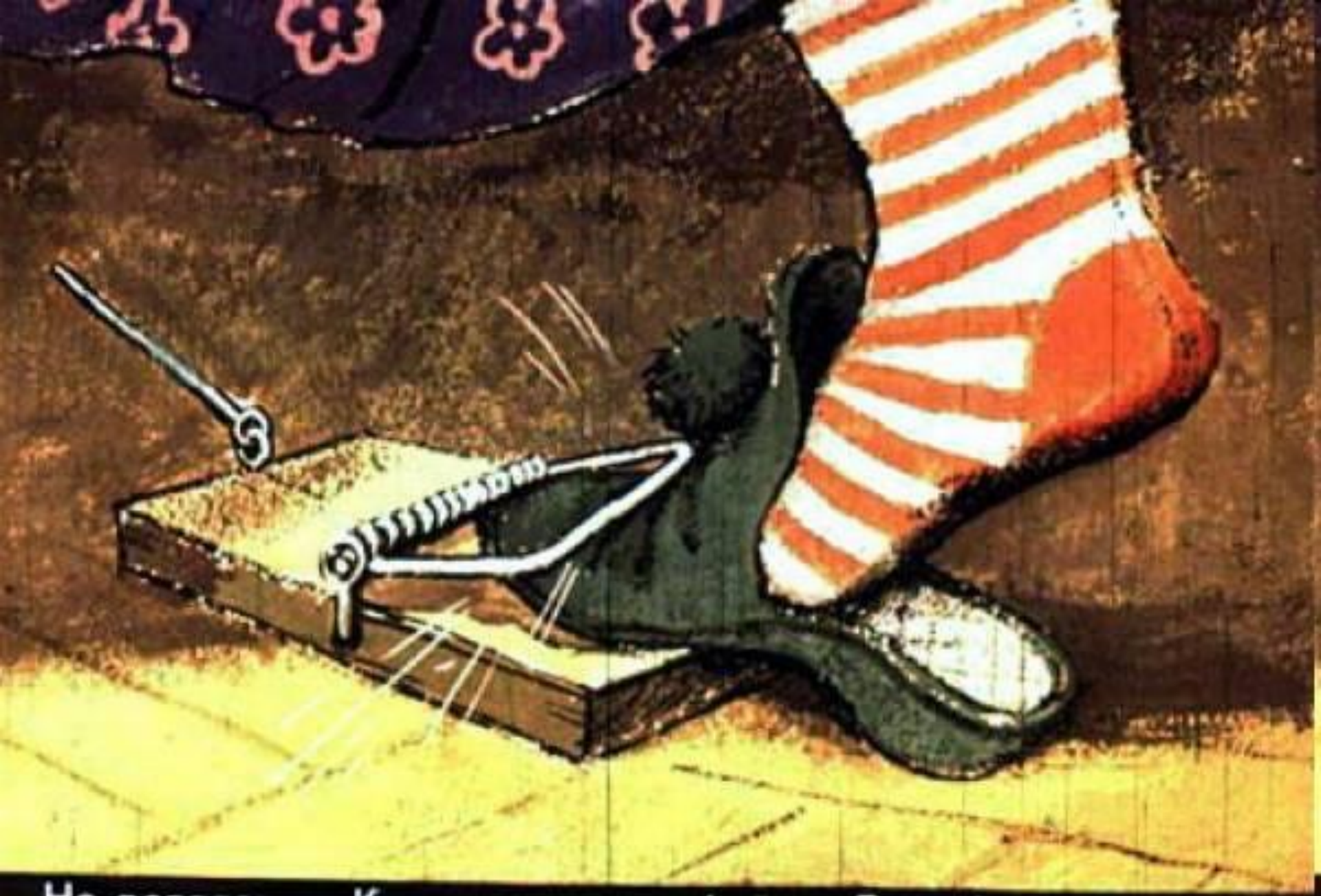
Фрёкен Бок уставилась на Карлсона: «А это ещё кто такой?»— «Карлсон, который живёт на крыше»,—сказал Малыш, едва сдерживая слёзы, потому что случилось то, чего он боялся: домомучительница узнала про Карлсона, и теперь не оберёшься неприятностей.

Но фрёкен Бок не испытала никакого интереса к Карлсону. «Подумаешь, пропеллер, кнопка! Каких только игрушек не бывает теперь у мальчишек!—злобно сказала она, выталкивая его на лестницу.—Чтобы духу твоего тут больше не было!»

Потом, несколько успокоившись, фрёкен Бок пошла на кухню жарить тефтели. Но тут из открытого окна раздался голос: «Эй, хозяйка! Не найдётся ли у вас двух-трёх тефтелек?»

Не дожидаясь ответа, Карлсон подлетел к сковородке и схватил несколько тефтелей.

Тогда фрёкен Бок погналась за Карлсоном, который визжал от удовольствия. Наконец ей удалось загнать Карлсона в угол, где стояла кровать Малыша, и она воскликнула с торжеством: «Попался!»



Но попался не Карлсон, а сама фрёкен Бок—большой палец её правой ноги угодил в мышеловку.

«Ой, ой, ой!—стонала фрёкен Бок.—Почему у тебя под кроватью мышеловка?»—«Ой, ой, ой!—завопил Малыш.—Простите, я хотел поймать мышку, чтобы она у меня жила».

А Карлсон добавил: «Но, конечно, не такую большую»,—и раскрыл мышеловку.

Фрёкен Бок снова погналась за Карлсоном, но опять споткнулась и с грохотом рухнула на пол. «Помоги мне добраться до кровати!» — прошептала она Малышу.

Карлсон и Малыш собрались с силами и кое-как доволокли фрёкен Бок до кровати. «Бедная фрёкен Бок!—вздохнул Малыш.—Вам больно?»—«Нет, только когда смеюсь»,—и она так захохотала, что кровать затряслась.

Малыш с испугом глядел на неё—что-то с ней случилось. «Хорошая у меня была тренировка,—заявила фрёкен Бок.—А ты, Карлсон, слетай-ка на кухню и принеси тефтельки, у меня зверский аппетит!»

Карлсон принёс из кухни полный поднос еды. Малыш, Карлсон и фрёкен Бок сидели рядком на кровати, уплетали тефтели, ветчину, паштет, запеканку, и им было очень уютно втроём.

На следующий день, когда фрёкен Бок собралась обедать с Малышом, в кухню влетел Карлсон. Он наложил себе полную тарелку мяса с соусом и отправил в рот здоровый кусок.

Вдруг у него из глаз брызнули слёзы.

«Что случилось?»—спросила фрёкен Бок. «У меня в горле огонь от твоего соуса, скорее воды!»—завопил Карлсон.

Но тут раздался звонок в дверь, и фрёкен Бок пошла открывать. В дверях стоял незнакомый человек: «Моя фамилия Пек. Я сотрудник шведского телевидения. Это вы фрёкен Бок?

Я по поводу вашего звонка о привидениях». Фрёкен Бок густо покраснела от стыда, а Малыш побледнел от ужаса: «Надо спрятать Карлсона».

И он пихнул его в сундук, где хранились бабушкины наряды.

Малыш испуганно посмотрел на господина Пека: не успел ли он что-нибудь заметить? Но тот внимательно слушал фрёкен Бок, которая со слезами объясняла: «Увы, это было не привидение, а всего лишь детские проказы».

Чтобы её отвлечь, господин Пек любезно сказал: «Чем это у вас так вкусно пахнет?»—«О, это мясо с соусом, блюдо моего изобретения. Отведайте, прошу вас»,—и она пригласила господина Пека на кухню.

Господин Пек уплетал соус за двоих, и никаких слёз у него на глазах не было, зато фрёкен Бок рыдала, потому что потеряла всякую надежду выступить по телевидению.

И вдруг господин Пек воскликнул: «Придумал! Вы будете выступать завтра вечером в передаче «Искусный кулинар» и расскажете всем шведам, как приготовить «Соус фрёкен Бок».

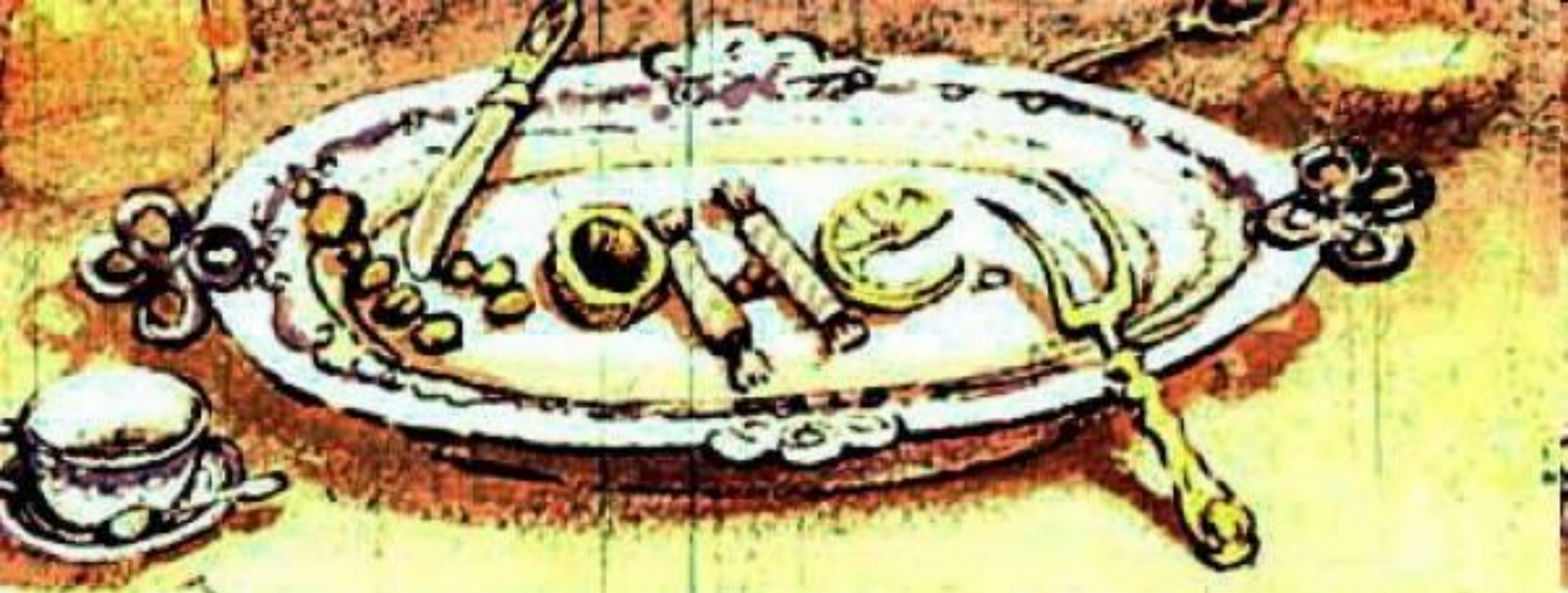
Домомучительница от счастья упала со стула, и тут в дверях появился Карлсон. Но на кого он был похож! Малыш сразу понял, что всё пропало...

«Это что за смешная девочка?»—изумился господин Пек. «Это не девочка, а сорванец! Убирайся вон, дрянной мальчишка!»—закричала фрёкен Бок. К счастью, господину Пеку уже пора было уходить.

Время после обеда Малыш провёл у Карлсона на крыше, потому что фрёкен Бок готовила торт к приезду папы и мамы и её нельзя было больше «низводить». Им было очень хорошо: они сидели у камина и ели печёные яблоки.

А на следующий день... Что это был за день! Вернулись и папа, и мама. И Карлсон прилетел. И все собрались у телевизора, а на столе стоял торт со сбитыми сливками. И вот на экране появилась фрёкен Бок...

Час спустя Малыш уже лежал в кровати, но ещё не спал, а думал о Карлсоне. И вдруг он вскочил, подбежал к окну и крикнул: «Какое счастье, что на свете есть ты, лучший в мире Карлсон!»



Сценарий Л. ЛУНГИНОЙ
Художественный редактор В. ДУГИН
Редактор Т. СЕМИБРАТОВА

© Студия «Диафильм» Госкино СССР, 1982 г.
101 000, Москва, Центр, Старосадский пер., 7

Цветной 0-30

Д 262-82